第一图书网, tushu007.com

<<翻译学>>

图书基本信息

书名：<<翻译学>>

13位ISBN编号：9787810958370

10位ISBN编号：7810958372

出版时间：2006-7

出版时间：上海外语教育出版社

作者：吕俊

页数：282

字数：292000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

语文学范式的译学研究具有神秘主义色彩，没有给我们带系数系统的译学理论；结构主义语言理论帮助人们从本质上认识到翻译活动成为可能的语言学基础；而解构主义抱着否定与反思的批判精神，指出了结构主义的缺陷，促进了翻译研究方向多元化发展。
然而，解构主义翻译研究范式不仅缺乏理性精神，而且缺乏实践指向，不针对任何具体文本的研究，因此不具有方法论的意义。
　建构主义的翻译学旨在返回翻译本体，重建翻译本体论的知识体系；对一系列基本问题进行重新思考并指出：构建的翻译学的哲学基础是实践哲学，认识论基础是广大认识论，理民生基础是交往理性，真理是共识性真理，语言学基础是言语行为理论。
因此，建构主义翻译学的研究范式具有不同于以往的特点，主要表现在开放性、实践性、社会性和“主干清晰、多元丰富”的研究模式等方面。
　本书主要介绍了关于翻译学的学科学思考、对已有几种翻译研究范式的反思与批评、建构主义翻译学之知识基础、建构主义的翻译学、翻译伦理学等。

书籍目录

关于建构主义翻译学之构想（代前言）第一章 关于翻译学的学科学思考 1.1 增强学科意识，促进翻译学的发展 1.2 翻译学的学科性质与特点 1.3 翻译学的机体结构模式 1.4 翻译学的理论结构框架模式 1.5 增强理论意识，促进翻译学的建设第二章 对已有几种翻译研究范式的反思与批评 2.1 我国译学研究的几次范式演变 2.2 语文学范式的翻译研究及其批评 2.3 结构主义语言学范式的翻译研究及其特点 2.4 结构主义语言学范式的翻译研究中的盲点与误区 2.5 解构主义范式的翻译研究与批评 2.6 解构主义的翻译研究——缺少主体框架的研究范式 2.7 如何看待解构主义的研究范式 2.8 对翻译研究“ 文化转向 ”的反思第三章 建构主义翻译学之知识基础 3.1 实践哲学——建构主义翻译学的哲学基础 3.2 建构主义翻译学的认识论基础 3.3 建构主义翻译学的理性基础 3.4 建构主义翻译学的真理观 3.5 建构主义翻译学的语言学基础第四章 建构主义的翻译学 4.1 普通语用学的翻译观 4.2 建构主义翻译学的理解观 4.3 从言语行为理论普遍语用法 4.4 言语结构的双重划分与翻译模式的转变 4.5 现实文本与观念文本 4.6 最低限制性：建构主义翻译学的翻译标准特征第五章 翻译伦理学 5.1 翻译活动中的权力与话语 5.2 不对称的文化交往 5.3 翻译伦理学后记

第一图书网, tushu007.com

编辑推荐

“外教社翻译研究丛书”是一个开放性的系列，充分反映了本领域国内外的最新研究成果，其理论的系统性、学术观念与研究方法的创新性，必将对我国翻译学的发展和翻译人才的培养起到重要的推动作用。

本书面向高等学校翻译以及其他相关专业的教师、研究生，翻译学界、语言学界及以文学、文化、哲学与心理学等学界的翻译工作者和爱好者。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com